Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Spadło ono w środku Jego obozu, Wokół Jego namiotów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Spadło ono w środku Jego obozu, Zaległo wokół Jego namiotów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Spadło ono pośrodku ich obozu, wokół ich namiotów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Spuścił je w pośród obozu ich, wszędy około namiotów ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I upadło w pośrzód ich obozu, około ich namiotów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Sprawił, że pospadały na ich obóz, dokoła ich namiotów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Padło ono pośród ich obozu, Wokół ich namiotów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ono spadało pośród ich obozu, wokół ich namiotów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Spadło ono pośród obozu, wokół ich namiotów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I padało pośrodku Jego obozu, wokół Jego Namiotu. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Rzucał je na środek ich obozu, wokoło ich namiotów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I sprawiał, że spadały pośród jego obozu, dookoła jego przybytków. |